

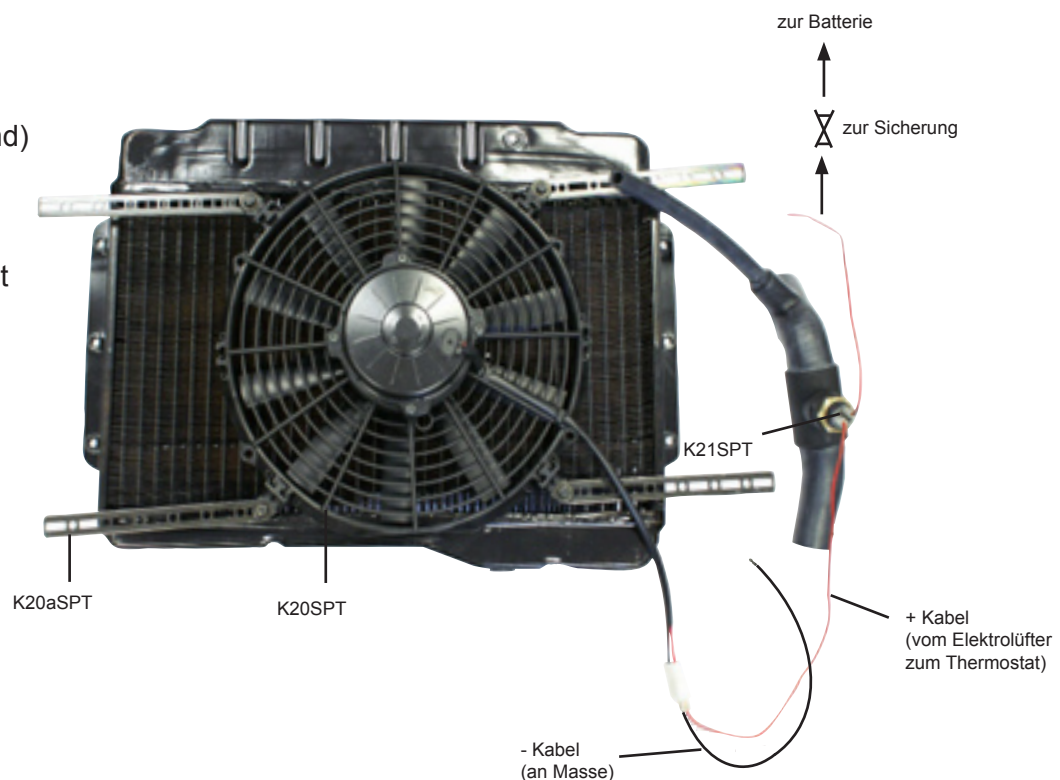
Montageanleitung für Elektrolüfterkit K200...

1. Der Elektrolüfterkit K200... ist eine blasende Ausführung und ist vor dem Kühler zu befestigen. Hierzu verwenden Sie bitte die mitgelieferten Halter K20aSPT die in die entsprechenden Positionen des Elektrolüfters einzuschieben sind. Die Halter können Sie anschließend entweder am Kühler direkt montieren oder separat an der Karosserie Ihres Fahrzeuges. Bitte achten Sie darauf, dass hierbei das Kühlnetz nicht beschädigt wird. Der Elektrolüfter selbst ist möglichst dicht am Kühlnetz anzubringen, so dass die Luft optimal hindurch gepresst werden kann.
2. Zur Montage des Thermostats verwenden Sie bitte das mitgelieferte Anschlussrohr mit Gewinde oder den mitgelieferten Wasserschlauch mit Anschlussgewinde und schrauben Sie hier das Thermostat ein. Die Platzierung des Anschlussrohres erfolgt immer im Rücklauf des Kühlsystems.

Elektrischer Anschluss: Der Elektrolüfter verfügt über 2 Anschlusskabel, das schwarze Kabel wird an die Karosserie befestigt, das rote Kabel geht zum Thermostat. Von dort wird empfohlen über eine 25 Ampere Sicherung den Anschluss zur Batterie zu legen. Nach erfolgreicher Montage bitte das Kühlsystem auf Dichtheit überprüfen. Anschließend Fahrzeug warmlaufen lassen. Nun Drehrichtung des Elektrolüfters kontrollieren (Kühler hat gegen den Lüfter zu blasen). Falls dies nicht der Fall ist, sind Plus und Minus zu tauschen.

Stückliste:

- 1x K20SPT Elektrolüfter (blasend)
- 4x K20aSPT Universalhalter für Elektrolüfter
- 1x K21SPT Thermostat
- 1x Wasserschlauch mit Anschlussgewinde



Notice de montage pour le ventilateur électrique en kit K200...

1. Le ventilateur électrique en kit K 200... est un ensemble soufflant, à monter devant le radiateur. Pour cela, veuillez utiliser les supports K20aSPT fournis qui sont à insérer dans les emplacements appropriés du ventilateur électrique. Après quoi montez le ventilateur directement sur le radiateur ou sur la carrosserie de votre véhicule. Faites attention à ne pas endommager le faisceau du radiateur ! Le ventilateur doit être installé le plus près possible du faisceau du radiateur afin que le flux d'air soit optimal.
2. Pour monter le thermostat veuillez utiliser le tube de liaison avec raccord ou la durite d'eau avec raccord de montage, y vissez le thermostat. Le tube de liaison doit être toujours placé sur le retour du système de refroidissement.

Le raccordement électrique: Le ventilateur électrique dispose de deux câbles de connexion: le noir est à relier à la masse et le câble rouge à raccorder au thermostat. Il est conseillé de protéger l'installation avec un fusible de 25 ampères vers le 12V de la batterie. Après le montage veuillez contrôler l'étanchéité du système de refroidissement en faisant tourner le moteur le laisser monter en température, pour permettre de contrôler le sens de rotation du ventilateur (le radiateur doit souffler vers le ventilateur). Si ce n'est pas le cas, inverser les polarités du ventilateur.

Montage instruction for electric fan kit K200...

1. The electric fan kit (part number K200...) is a „blowing“ model and therefore MUST be fitted in front of the radiator. Please make use of the universal fan fitting straps supplied (part number K20aSPT) and push into the appropriate positions on the electric fan. The fan kit can then either be fitted directly to the front of the radiator or, if not possible due to lack of space, directly to the chassis. Please make sure that you do not damage the radiator in any way! Mount the electric fan as close as possible to the radiator core to gain maximum benefit from the air being forced through.
2. In order to fit a thermostat to control the fan, install the supplied connecting pipe into the return flow of the radiator. Screw the thermostatic switch supplied (part number K21SPT) into the threaded section of the connecting pipe.

Electric connection: There are two cables attached to the fan. Connect the black cable to a suitable earth to the chassis? and connect the red cable to the thermostat. We recommend using a 25amp in-line fuse in the connection from the other side of the thermostat to the battery.

Once the installation is complete, refill the radiator with water to the correct level and check for any leaks.

Assuming all is OK, start the engine to allow the water to warm up and the fan to kick in.

IMPORTANT: Check the rotating direction of the fan blades to ensure the air is being „blown“ through the radiator. If for some reason it is „sucking“, be sure to change the polarity of the fan motor.

DO NOT drive the car until you are sure the fan is „blowing“.

Liste de pièces:

- 1x K20SPT Ventilateur électrique
- 4x K20aSPT Fixation universelle pour ventilateur électrique
- 1x K21SPT Thermostat
- 1x Water hose with thread

Parts list:

- 1x K20SPT Electric fan
- 4x K20aSPT Fan fitting kit, universal
- 1x K21SPT Thermostat
- 1x Radiator tube

